

L'Accueil et l'intégration des personnes immigrantes et réfugiées en Allemagne, en France et au Québec

Journées d'études internationales en visioconférence

Mercredi 2 novembre 2016

Québec, 9 h - 12 h, DKN-3244 / Landau : 15 h - 18 h, Bau I, 1503

Jeudi 3 novembre 2016

Québec, 9 h 45 - 11 h 15, DKN 3244 / Landau 15 h 45 - 17 h 15, Bau I, 1503

Ces journées d'études visent à partager les résultats de recherche, les expériences et les réflexions en recherche et accompagnement des personnes immigrantes et réfugiées en Allemagne et au Québec. Les communications s'attacheront à faire ressortir la différence des contextes et des enjeux sociaux, à identifier des enjeux communs, à réfléchir sur la « transférabilité » de méthodes de recherche et d'accompagnement des réfugiés et des immigrants récents.

Programme

Mercredi 2 novembre 2016

1. Invité ou réfugié ? Perceptions croisées

Introduction : *Stéphanie Arsenault*

Anciens et nouveaux arrivants : concurrence ou solidarité

Jaouad Ettahiri (Université Strasbourg)

Le temps ne fait rien à l'affaire

Roja Mehrmann (Universität Koblenz-Landau)

Paradoxes soulevés par le parrainage privé de réfugiés syriens au Québec

Lucille Guilbert et Stéphanie Arsenault (Université Laval)

Perceptions et attentes des parents immigrants face aux services de réadaptation pour leur enfant ayant un trouble de développement

Chantal Desmarais et Claudia Prévost (Université Laval)

Pour une prise de parole de qualité : le déat réglé

Françoise Werkmann (Université Strasbourg)

(Françoise Werkmann proposera un atelier de 18.00 h à 19.45 h)

Jeudi 3 novembre 2016

(Lucille Guilbert proposera un atelier interculturel de l'Imaginaire de 14.00 h à 15.30 h Université Landau RK 104)

2. Interprétariat, traduction, pratiques langagières et représentations sociales

Introduction : *Jacqueline Breugnot*

Conflict, Translation, Mediation and Taboos

Andréa Kyi-Drago (PH Karlsruhe)

Regards croisés sur l'Interprétariat professionnel dans les soins

Émilie Jung et Maude Royan (Migrations Santé Alsace, Strasbourg)

Amener le plurilinguisme dans une équipe de soins par la formation et l'intégration d'interprètes communautaires. Une recherche collaborative à la Clinique de santé des réfugiés de Québec

Suzanne Gagnon (Clinique de santé des réfugiés, Université Laval);

Yvan Leanza (Université Laval); *Dominique Lachance* (Centre multiethnique de Québec)

Déconstruction de préjugés et d'incompréhensions culturelles; constructions d'attitudes positives en contexte de diversité culturelle

Stéphanie Arsenault et Lucille Guilbert (Université Laval)

Comité d'organisation

Stéphanie Arsenault (Université Laval)

Jacqueline Breugnot (Université Koblenz-Landau)

Lucille Guilbert (Université Laval)